

# TARGET - BEAUTY

## 3 MOT - 4 MOT

POLTRONA MULTIFUNZIONALE ELETTRICA  
AD ALTEZZA VARIABILE A DUE SNODI  
MANUALE OPERATIVO

ADJUSTABLE HEIGHT, TWO ARTICULATIONS  
MULTIFUNCTION ELECTRIC ARMCHAIR  
OPERATING MANUAL

FAUTEUIL MULTIFONCTION ÉLECTRIQUE  
À HAUTEUR VARIABLE À DEUX ROTULES  
MANUEL DES OPERATIONS

ELEKTRISCHE MEHRFACHFUNKTIONEN LEHNSTUHL  
VERÄNDERBAREM HÖHE IN ZWEI GELENKE  
BETRIEBSANLEITUNG

SILLÓN MULTIFUNCIONAL ELÉCTRICO  
DE ALTURA VARIABLE DE DOS ARTICULACIONES  
MANUAL DE EMPLEO



**1. WPROWADZENIE**

Dziękujemy za wybranie tego produktu, stworzonego, by spełniał wysokie standardy jakości Nilo. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów, prosimy skontaktować się z dystrybutorem [info@forspa.pl](mailto:info@forspa.pl), lub bezpośrednio z działem obsługi klienta Nilo pod adresem: [info@nilo-beauty.com](mailto:info@nilo-beauty.com) Zadowolenie klienta jest dla nas najważniejsze, dlatego też jesteśmy gotowi świadczyć bezpośrednio wsparcie techniczne w przypadku wszelkich próśb.

NILO	DOKUMENTACJA TECHNICZNA NR 8133-8287	
THE SPA INDUSTRY	STRONA 01	DATA 20-03-2006
	WERSJA	ZAŁĄCZNIK NR 1

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI****CE**

PRODUKT:	TARGET BEAUTY
KOD PRODUKTU:	8133-8287

Niniejszy potwierdzamy, że wymieniony wyżej produkt jest zgodny z następującymi przepisami prawa europejskiego:

89/336/EWG z późniejszymi zmianami

Przepisy Parlamentu Europejskiego dostosowujące prawo wszystkich państw członkowskich UE dotyczące tolerancji elektromagnetycznej. Urządzenie jest zgodne z następującymi normami: EN61000-6-1, EN61000-6-3, EN61000-3-2, EN61000-3-3

2006/95 WE z późniejszymi zmianami

Przepisy Parlamentu Europejskiego dostosowujące prawo wszystkich państw członkowskich UE dotyczące „niskiego napięcia”. Urządzenie jest zgodne z następującymi normami: EN60335-1, EN60335-2-23.

93/68/EWG z późniejszymi zmianami

DYREKTYWY W SPRAWIE CERTYFIKACJI CE: CEI 6239

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera podstawowe informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzeń. Prosimy o dokładne jej przeczytanie przed rozpoczęciem instalacji i użytkowania. Pełne zrozumienie jej treści jest bardzo istotne. Instrukcję obsługi należy przechowywać w pobliżu urządzenia, aby była dostępna w przyszłości w przypadku wątpliwości.

W przypadku przekazania produktu innym użytkownikom, należy przekazać także instrukcję, tak, aby nowy użytkownik mógł także zapoznać się z systemem operacyjnym urządzenia.

### **Uwaga: Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian do produktu w dowolnej chwili i bez uprzedniego ostrzeżenia.

Firma Nilo nie może być odpowiedzialna za niepoprawne użytkowanie produktu, w tym:

- niepoprawne zastosowanie/zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem
- całkowite lub częściowe nieprzestrzeganie wskazówek w instrukcji obsługi
- zdarzenia wyjątkowe

Modyfikacje lub naruszenia, na które producent nie wyraził zgody, powodują wygaśnięcie odpowiedzialności producenta w odniesieniu do gwarancji i bezpieczeństwa.

### **Uwaga: Niektóre rysunki, fotografie lub schematy mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu przedmiotu w posiadaniu klienta. W takich przypadkach firma Nilo s. r. l. jest zwolniona z wszelkiej odpowiedzialności.**

Jak korzystać z instrukcji

- Przed podjęciem jakichkolwiek czynności instalacyjnych, rozpoczęciem użytkowania lub konserwacją zaleca się **dokładne przeczytanie całej niniejszej instrukcji obsługi.**
- **Dokładne zapoznanie się z informacjami zawartymi w niniejszym podręczniku zalecane jest wszystkim użytkownikom tych urządzeń.**
- Należy dbać o to, aby personel, który nie zapoznał się z niniejszą instrukcją, nie korzystał z urządzenia.
- Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia, i musi mu towarzyszyć w ciągu całej eksploatacji, aż do utylizacji.
- Instrukcję należy przekazać dowolnemu innemu użytkownikowi lub późniejszemu właścicielowi urządzenia.
- Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji odzwierciedlają najnowszy stan wiedzy technicznej w chwili sprzedaży i dostawy urządzenia, i nie będzie traktowany jako 'niedostateczny' w przypadku późniejszych udoskonaleń technicznych urządzeń lub aktualizacji objaśnień w instrukcji.
- **Firma Nilo s. r. l. zastrzega sobie prawo do wprowadzania udoskonaleń urządzenia oraz aktualizacji podręcznika bez obowiązku aktualizacji wcześniej wyprodukowanych urządzeń i wydrukowanych instrukcji.**
- **Powielanie częściowe lub w całości nie jest dozwolone bez pisemnego upoważnienia ze strony Nilo s. r. l.**
- Instrukcja powinna być przechowywana w całości, w czytelnym stanie, w miejscu łatwo dostępnym dla operatorów.
- Zawsze dokładnie przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji.
- Jeśli dowolna część instrukcji nie byłaby zrozumiała, prosimy o kontakt z Nilo s. r. l., w celu objaśnienia powiązanych wątpliwości przez specjalistów firmy.

## 2. DANE TECHNICZNE

### MODEL TARGET BEAUTY 8133 – 3 MOT / MODEL TARGET BEAUTY 8287 – 4 MOT

Długość: 1820 – 1950 mm

Szerokość: 810 mm

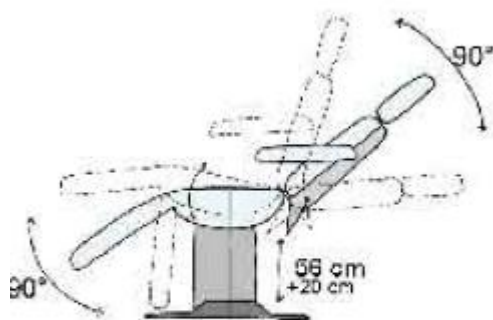
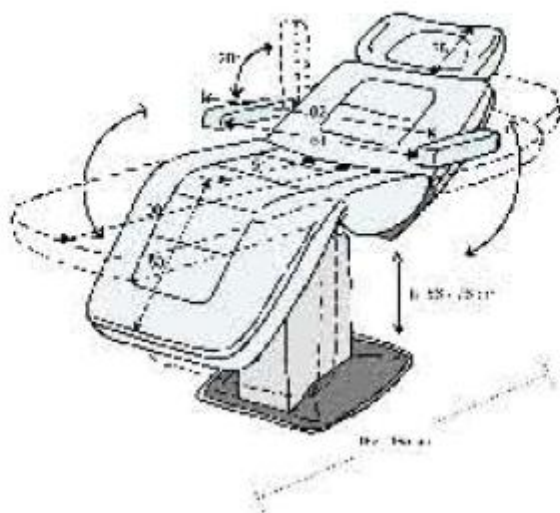
Wysokość: 560 – 760 mm

Zasilanie elektryczne: 230V, 50Hz

Zapotrzebowanie na moc: 150W

Masa: 64 kg

Obciążenie: 130 kg, maks. jedna osoba



## PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Urządzenie „Target” to wielofunkcyjny fotel przeznaczony do zabiegów estetycznych na ciało, zaprojektowany i wyprodukowany z myślą o zapewnieniu właściwej postawy użytkownika w trakcie wykonywania zabiegów (masażu, peelingu itd.).

Fotele „Target” są wyposażone w 3 lub 4 mechanizmy umożliwiające łatwą, elektryczną regulację oparcia pleców, oparcia stóp oraz wysokości fotela.

## OZNACZENIE URZĄDZENIA

Etykieta z oznaczeniem urządzenia (A) znajduje się na spodzie fotela na wykonanej z żelaza podstawie.



## WPŁYW NA ŚRODOWISKO

Ochrona środowiska naturalnego jest obowiązkiem wynikającym z przepisów prawa dotyczących utylizacji odpadów. Zaleca się zachowanie opakowania urządzenia w celu jego ewentualnego późniejszego wykorzystania. Wszystkie materiały opakowaniowe charakteryzują się niskim wpływem na środowisko naturalne, spełniają wymogi wynikające z obowiązujących przepisów europejskich oraz nie zawierają freonu.

## TRANSPORT

Przed przyjęciem dostawy urządzenia prosimy upewnić się, że opakowanie jest nienaruszone oraz że produkt jest zgodny z zamówieniem.

W przypadku zauważenia uszkodzeń / wad, prosimy nie potwierdzać odbioru urządzenia, ale skontaktować się z Państwem sprzedawcą, podając oznaczenie modelu i numer seryjny urządzenia.

Fotel jest dostarczany jako całkowicie zmontowany, zapakowany w pudło kartonowe, z dodatkowym wzmocnieniem wewnątrz w celu ochrony w trakcie transportu.

Wymiary opakowania: 860 x 1430 x 1140 mm (wysokość)

Masa (wraz z opakowaniem):

Warunki transportu: w temperaturze od -40°C do +60°C

Wilgotność względna: 10% - 75%

Ciśnienie atmosferyczne: 500 hPa – 1060 hPa

## ROZPAKOWYWANIE I PRZENOSZENIE URZĄDZENIA

W celu bezpiecznego przeniesienia urządzenia z pojazdu należy bezwzględnie przestrzegać poniższych instrukcji:

- Należy upewnić się, że urządzenie, które ma zostać użyte do podniesienia fotela jest odpowiednie do jego masy.
- Należy używać wyłącznie płaskich pasów do podnoszenia.
- Również w przypadku ręcznego podnoszenia fotela, pasy do podnoszenia należy przymocować do stałej podstawy fotela, nie do jego części ruchomych.

W przypadku korzystania z wózka widłowego, fotel należy najpierw umieścić na odpowiedniej palecie.

### **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI**

Przed instalacją urządzenia należy sprawdzić, czy instalacja elektryczna w miejscu, w którym ma docelowo znajdować się urządzenie spełnia obowiązujące przepisy i normy. Podłoga w pomieszczeniu musi być gładka, płaska i mieć wystarczającą nośność, aby unieść ciężar urządzenia. Należy ponadto sprawdzić, czy napięcie (wyrażone w woltach) oraz moc (wyrażona jako  $\text{wat} = \text{wolt} \times \text{amper}$ ) podane dla urządzenia są zgodne z napięciem i mocą instalacji elektrycznej, do której ma zostać podłączone urządzenie.

Wtyczkę przewodu zasilającego należy włożyć do odpowiedniego gniazdka, które musi posiadać uziemienie.

Bezwzględnie zabronione jest instalowanie urządzenia w pobliżu wanien, umywalek lub innych przedmiotów lub urządzeń, z których może przypadkowo zostać rozlana ciecz lub w których może znajdować się ciecz, a także w pobliżu ognia lub źródeł ciepła. Niebezpieczeństwo istnieje również wtedy, gdy urządzenie nie jest w danej chwili używane.

Warunki eksploatacji: w temperaturze od 0°C do +50°C.

Ilość miejsca w pomieszczeniu, w którym ma znajdować się urządzenie musi być wystarczająca, uwzględniając jednocześnie miejsce dodatkowe miejsce na instalację i pracę części ruchomych. Należy zapewnić wystarczającą ilość miejsca wokół urządzenia, w tym dla osoby je obsługującej.

**Bezwzględnie zabronione jest umieszczanie i instalowanie fotela elektrycznego bez wsparcia ze strony wykwalifikowanego technika zatwierdzonego przez firmę NILO.**

**Bezwzględnie zabronione jest ponadto demontowanie lub ponowne instalowanie urządzenia w przyszłości bez wsparcia ze strony wykwalifikowanego technika zatwierdzonego przez firmę NILO.**

### **PODŁĄCZENIE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO**

Urządzenie należy podłączyć do zasilania elektrycznego, upewniając się, że przewód zasilający nie został ściśnięty przez podstawę lub kółka urządzenia bądź zablokowany w którymkolwiek z jego mechanizmów.

### **ZAGROŻENIA**

Wielofunkcyjny fotel elektryczny „Target”, z funkcją regulacji wysokości został zaprojektowany i wyprodukowany w sposób zapewniający bezpieczeństwo użytkownika. Niezależnie od tego, istnieją pewne zagrożenia, których wyeliminowanie nie jest możliwe.

**Możliwość ściśnięcia kończyn górnych w pobliżu części uruchamianych elektrycznie lub mechanicznie.**

**Należy zwrócić szczególną uwagę na ryzyko ściśnięcia kończyny lub przedmiotu podczas pracy takich części.**



## **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Działanie wielofunkcyjnego fotela elektrycznego „Target”, z funkcją regulacji wysokości bazuje na ogólnych zasadach bezpieczeństwa stosowanych przy tego typu urządzeniach.

W szczególności, uwzględniając typowe warunki użytkowania fotela, należy przestrzegać następujących zasad:

- 1. Nie trzymać rąk w pobliżu części ruchomych fotela.**
- 2. Wszelkie czynności dotyczące części pod napięciem elektrycznym mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnione do tego osoby.**

**Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności, należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Jeżeli nie jest to możliwe, należy zapewnić, aby osoba obsługująca urządzenie znajdowała się w pobliżu głównego wyłącznika zasilania na wypadek koniecznego natychmiastowego odłączenia urządzenia od zasilania w nagłym przypadku.**

## **PIERWSZE URUCHOMIENIE**

Pomimo, że firma NILO przeprowadza gruntowne czyszczenie urządzenia po jego wyprodukowaniu, zaleca się sprawdzenie i ewentualne wysterylizowanie urządzenia przed jego pierwszym użyciem. Informacje dotyczące czyszczenia podane są w części „CZYSZCZENIE”.

### **3. CZĘŚCI SKŁADOWE:**

1. Stała podstawa
2. Ruchome oparcie pleców
3. Regulowane siedzisko
4. Ruchome oparcie stóp
5. Odchylane podłokietniki
6. Ruchomy zagłówek
7. Klawiatura



## 4. OPIS CZĘŚCI SKŁADOWYCH

### 1. STAŁA PODSTAWA

Stała podstawa, na rysunku oznaczona numerem 1, jest wykonana z lakierowanego żelaza i stanowi ramę fotela. Wewnątrz podstawy znajdują się dwa siłowniki elektryczne (każdy o napięciu 24V), które sterują mechanizmem regulacji wysokości i obracania fotela. Do obsługi siłowników służy panel z wyłącznikiem centralnym.

### 2. RUCHOME OPARCIE PLECÓW

Oparcie pleców stanowi ruchomą część fotela (na rysunku oznaczoną numerem 2). Wykonane jest z pianki i gumy, i pokryte jest skórą syntetyczną (skajem). Pod oparciem znajduje się siłownik elektryczny (o napięciu 24V) sterujący regulacją oparcia.

### 3. REGULOWANE SIEDZISKO

Siedzisko stanowi ruchomą część fotela (na rysunku oznaczoną numerem 3). Wykonane jest z pianki i gumy, i pokryte jest skórą syntetyczną (skajem).

### 4. RUCHOME OPARCIE STÓP

Oparcie stóp stanowi ruchomą część fotela (na rysunku oznaczoną numerem 4). Wykonane jest z pianki i gumy, i pokryte jest skórą syntetyczną (skajem).

### 5. ODCHYLANE PODŁOKIETNIKI

Odcyłane podłokietniki stanowią ruchome części fotela (na rysunku oznaczone numerem 5). Wykonane są z pianki i gumy, i pokryte są skórą syntetyczną (skajem).

### 6. RUCHOMY ZAGŁÓWEK

Zagłówek stanowi ruchomą część fotela (na rysunku oznaczoną numerem 6). Wykonany jest z pianki i gumy, i pokryty jest skórą syntetyczną (skajem).

### 7. KLAWIATURA

Klawiatura (na rysunku oznaczona numerem 7) jest wbudowana w system siłowników. Pozwala na sterowanie regulacją oparcia pleców, oparciem stóp oraz podnoszenie i obniżanie siedziska fotela.

Uwaga: Siłowniki elektryczne (liczba: 3/4, napięcie 24V) są sterowane centralą z podwójną izolacją.

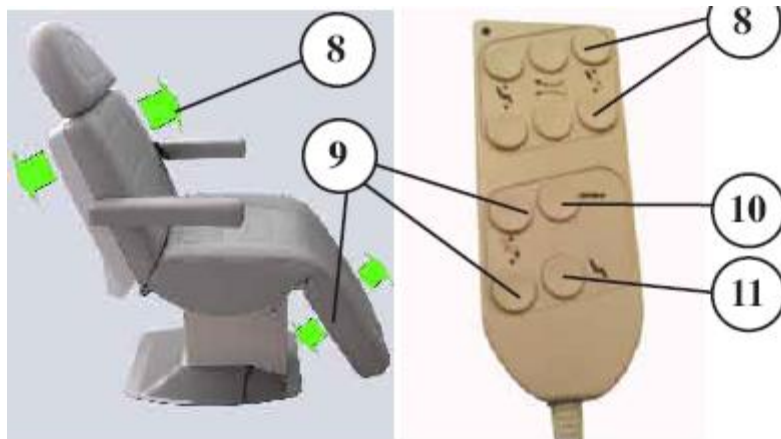




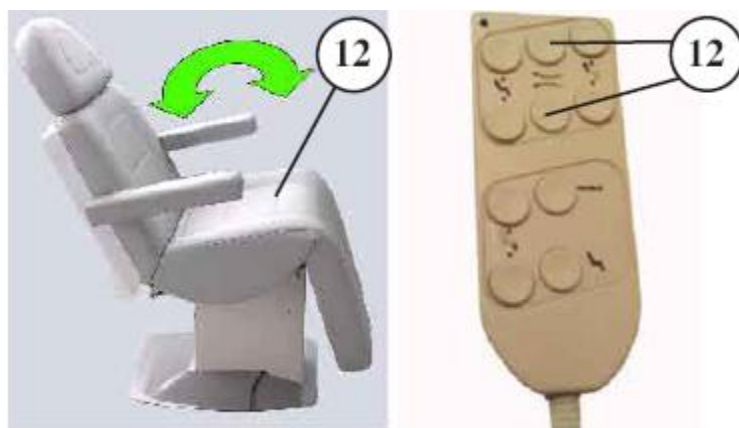
## 5. DZIAŁANIE FOTEŁA

REGULACJA OPARCIA PLECÓW (8) I OPARCIA STÓP (9)

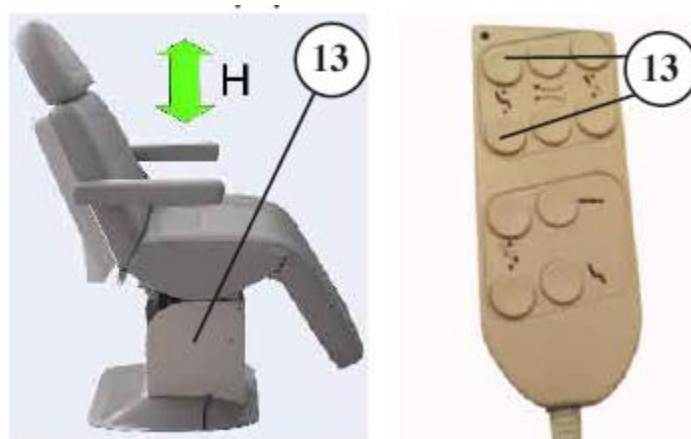
POZYCJA CAŁKOWICIE POZIOMA (10) I PIONOWA (11)



RUCH OBROTOWY SIEDZISKA (12)



PODNOSZENIE PIONOWE (13)



## 6. KONSERWACJA

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacji urządzenia, należy upewnić się, że:

- 1 – urządzenie jest wyłączone (wyłącznik główny jest ustawiony w pozycje „OFF” (wyłączony));
- 2 – wtyczka została wyciągnięta z gniazdka (wyciągając wtyczkę z gniazdka, nie należy ciągnąć za przewód zasilający).
- 3 – gniazdko posiada uziemienie.

#### Ponadto:

3 – NIE usuwać oznaczeń ani etykiet bezpieczeństwa znajdujących się z tyłu i wewnątrz urządzenia.

W przypadku, gdy oznaczenia lub etykiety są nieczytelne, prosimy zwrócić do się dostawcy z prośbą o ich wymianę.

5 – W przypadku wymiany części składowych, należy zawsze dokonać zgłoszenia u dostawcy, podając nazwę i kod wskazany na końcu niniejszej instrukcji.

6 – Wszelkie nadzwyczajne czynności konserwacji urządzenia mogą być wykonywane WYŁĄCZNIE przez upoważnionych i wyspecjalizowanych techników z firmy NILO s.r.l. Dokonanie jakichkolwiek czynności przez osoby nieupoważnione powoduje natychmiastową NIEWAŻNOŚĆ gwarancji i wyłącza odpowiedzialność producenta.

**W przypadku uszkodzenia głównego przewodu zasilającego, należy go wymienić na specjalny przewód dostępny u producenta, zamawiając go w dziale pomocy technicznej.**

## 7. CZYSZCZENIE

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia urządzenia, należy upewnić się, że:

- 1 – urządzenie jest wyłączone (wyłącznik główny jest ustawiony w pozycje „OFF” (wyłączony));
- 2 – wtyczka została wyciągnięta z gniazdka (wyciągając wtyczkę z gniazdka, nie należy ciągnąć za przewód zasilający).
- 3 – gniazdko posiada uziemienie.

#### Ponadto:

4 – W celu wyczyszczenia powierzchni zewnętrznych urządzenia, NIGDY nie należy używać rozpuszczalników usuwających farbę / lakier ani rozpuszczalników łatwopalnych, alkoholu, proszków do czyszczenia lub szorowania. Wystarczy użyć delikatnego produktu, rozcieńczonego wodą, oraz gładkiej zwilżonej szmatki. W razie potrzeby, suchą szmatką należy usunąć resztki wody z urządzenia.

### OPCJONALNIE

#### OPTIONAL



(a) a) panel z pedałami – 4 silniki

(b) kółka

(b)